

***[Mecanógrafa y avances del trabajo. Carta a Walker]***  
***(Doubleday Doran el Lenin libro España, reedición***  
**Literatura y revolución)**  
**León Trotsky**  
**30 de septiembre de 1937**

(Versión al castellano desde “[Dactylo et avancement du travail]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 15, septiembre-diciembre de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 111-113. Houghton Library (10171), carta a C. M. Walker. Charles [Munford] Walker (1893-1974), autor de *American City*, luego fue funcionario de la Universidad de Yale y durante muchos años cumplió funciones editoriales en *Atlantic Monthly* y en otras publicaciones; [era uno de los intelectuales norteamericanos empujados hacia el marxismo por la crisis y giros del estalinismo por su política alemana, después por los procesos de Moscú, que en aquella época se dirigieron contra el trotskismo; en particular había escrito impactantes reportajes sobre las huelgas de 1934 en Minneapolis, dirigidas, como se sabe, por los trotskistas de la CLA. Trotsky estimaba realmente su trabajo: “‘*American City*’”: un libro irremplazable. Carta a la editorial Ferrar & Rinehart y “[Para traducir el libro de Walker. Carta a Sedov] (‘*American City*’)”].); después de colaborar con la comisión de investigación sobre los procesos de Moscú se encargaba de colocar los libros y artículos de Trotsky.)

Estimado camarada Walker,

Respondo a su carta del 23 de septiembre. No creo que, si Doubleday Doran rechazase el libro sobre España, pueda proponérselo a otras editoriales, porque sería abusar de la paciencia o, mejor dicho, de la impaciencia de Doran. La situación se ha complicado ahora, como quizá ya sepa usted, por la rápida e inesperada boda de mi mecanógrafa rusa. Durante todo septiembre me he quedado sin mecanógrafa rusa. Mi trabajo en el libro sobre Lenin, es decir, mi trabajo fundamental, se ha visto interrumpido. Tras búsquedas desesperadas e infructuosas en México y, hasta hoy, en Estados Unidos, envié un telegrama a París y ayer recibí de mi hijo una respuesta negativa. Las

búsquedas continúan. Una mecanógrafa estadounidense, de origen ruso, está aprendiendo en estos momentos específicamente mecanografía en ruso. Pero, ¿cuál será el resultado? Nunca creí que un matrimonio pudiera ser tan catastrófico desde el primer día... es cierto que es para un tercero.

He dedicado todo el mes de septiembre al estudio de materiales sobre la revolución española. Tengo en mi escritorio cientos de periódicos, boletines, cartas y panfletos, analizados y anotados. Sigo con este trabajo porque cualquier otro es imposible. Cuando la mecanógrafa rusa llegue por fin (espero que en octubre), sería una lástima abandonar todo este trabajo preparatorio. Me parece que, basándome en este material, podría dictar en un mes o seis semanas un libro totalmente actualizado, que contuviera no solo un análisis general de la revolución española a lo largo de su desarrollo, sino también una acusación implacable contra la dirección estalinista de la revolución y contra la actitud de las llamadas democracias europeas. Si Doran se inclinase por elegir solo un libro entre las dos opciones: el libro sobre España o la autobiografía, yo preferiría posponer la autobiografía para otro año y publicar de inmediato el libro sobre España<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> El largo artículo “[Lección de España; última advertencia \(bolchevismo menchevismo anarquismo fascismo revolución permanente POUM armamento proletariado Frente Popular\)](#)” (en esta misma serie de nuestras EIS), publicado en dos entregas y luego como folleto, puede encontrarse también en *La revolución española (1930-1940)* en nuestras *Obras Escogidas de León Trotsky en español (OELT-EIS)* (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales); también en esas mismas escogidas: *Mi vida. Autobiografía* (con apéndice y anexos).

Se me podría preguntar por qué no aprovecho mis vacaciones involuntarias para preparar material para mi libro sobre Lenin. Mi respuesta es que todo el material está listo. No solo está copiado, sino clasificado en decenas de carpetas. Hay dos capítulos importantes redactados. Para continuar este trabajo, necesito imperiosamente una mecanógrafa rusa. Por eso dedico esta pausa a estudiar España. Naturalmente, usted le explicará al editor la situación tal y como es. En la medida en que he dedicado tiempo a la miserable falsificación de Moscú, me he visto sometido a la presión de una *force majeure*<sup>2</sup>. La boda de mi mecanógrafa es también una pequeña *forcé majeure*. Pero, mientras mi trabajo dependa de mi propia voluntad, no puedo actuar en este asunto sino de pleno acuerdo con Doran. Por eso, el destino del libro español está en sus manos. Tal y como le escribí, estoy dispuesto a entregar el manuscrito a Doran; incluso sin anticipo: espero que las ventas sean lo suficientemente buenas como para garantizarme la posibilidad de trabajar en el libro sobre Lenin.

Les agradezco de antemano su valiosa intervención en este asunto.

PD. A lo largo del último año, me han preguntado desde diferentes frentes sobre la posibilidad de una nueva edición de mi libro *Literatura y revolución*<sup>3</sup>. Hace tiempo que ha desaparecido del mercado y, naturalmente, International Publishers<sup>4</sup> no lo publicará. El editor de *Common Sense* me dijo, hace dos o tres días, que muchos suscriptores le habían preguntado por este libro. Los derechos no están en manos de International Publishers, sino en las mías. Publicaron el libro sin ningún contrato conmigo. No sé quién fue el traductor, pero, si pertenece al equipo estalinista, no habría ninguna dificultad para una nueva y mejor traducción. Me encantaría concentrar todos mis libros en manos de un solo editor. En ese caso, se necesitaría un plan de publicación. ¿Podría sugerir esta idea a Doubleday Doran?

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>2</sup> En francés en el texto.

<sup>3</sup> *Literatura y revolución. Otros escritos sobre cultura, arte, literatura, filosofía y ciencia*, también en nuestras OELT-EIS.

<sup>4</sup> Editorial controlada por el partido comunista estadounidense.